



Curriculum breve Simone Trecca

Profesor titular de Literatura española
Dipartimento di Lingue Letterature e Culture Straniere
Università degli Studi Roma Tre
Via Valco di San Paolo 19
00146 Roma
simone.trecca@uniroma3.it

Formación

Doctor en Lenguas y literaturas modernas (alemán, francés, inglés, español) por la Università di Pisa (2004)

Licenciado en Lenguas y literaturas extranjeras por la Università degli Studi Roma Tre (2000)

Experiencia docente

Profesor titular de Literatura Española (Università degli Studi Roma Tre) (2014-)

Investigador Universitario de Literatura Española (Università degli Studi Roma Tre) (2006-2014)

Profesor de Lengua Española (Università degli Studi di Perugia) (2005)

Ámbitos de investigación

Teatro español contemporáneo (ss. XX y XXI)

Intertextualidad en la literatura y el teatro. Reescrituras, adaptaciones, refundiciones (ss.XVI-XXI)

Relaciones e interacciones intermediales entre literatura, teatro, cine, televisión y nuevas tecnologías

Recepción italiana de la literatura y el teatro españoles (ss. XVII, XX y XXI)

Colaboración en proyectos de investigación nacionales e internacionales

Proyecto Nacional **PRIN 2008 (Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca)**, "Relazioni intertestuali fra Spagna e Italia: produzione e circolazione, riscritture e traduzioni", en la Unidad Local de Roma, "Testi e intertesti fra Spagna e Italia", coordinada por la prof.ra Fausta Antonucci.

Proyecto Nacional **PRIN 2004 (Ministero dell'Istruzione Università e Ricerca)** coordinado por la prof.ra Fausta Antonucci, "Il teatro spagnolo e l'Europa".

Miembro del **Centro de Investigación de Semiótica, Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías Seliten@t**

Colaboración con el Grupo de Investigación "**Transescritura, transmedialidad y transfuncionalidad: Relaciones contemporáneas entre literatura, cine y nuevos medios audiovisuales**", dirigido por el prof. José Antonio Pérez Bowie (Universidad de Salamanca).

Grupo de Investigación Internacional "**Identità, Potere, Rappresentazioni**", coordinado por el prof. Giorgio De Marchis, Università degli Studi Roma Tre con: Universitatea din Bucuresti, Universidad de Granada, Universidad de Salamanca, Universidade Estadual Paulista.

Proyecto de Investigación "**La biblioteca dello scrittore: «intertest» e «ipertest» nel romanzo e nel teatro spagnolo contemporaneo**", coordinado por la prof.ra Elisabetta Sarmati, "Sapienza" Università di Roma.

Publicaciones

Monografías

- TRECCA S., *Silencios, ecos, voces. El proceso de dramatización en las reescrituras para el teatro de Antonio Buero Vallejo*, Vigo, Editorial Academia del Hispanismo, 2012.
- TRECCA S., *La parola, il sogno, la memoria. El laberinto (1956) di Fernando Arrabal*, Pisa, ETS, 2005.

Artículos y capítulos de libros

- TRECCA S., «El teatro de Abel Zamora», in J. Romera Castillo (ed.), *Creadores jóvenes en el ámbito teatral*, Madrid, Verbum, 2014, pp. 179-192.
- TRECCA S., «Migrazioni di senso tra testo, scena e platea, attraverso le arti visive: due esempi dal teatro di Antonio Buero Vallejo», in A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci (a c. di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, vol. 1-Letteratura, Trento, Università, 2013, pp. 597-614.
- TRECCA S., «Strategie di mediazione del testo drammatico: *Divinas palabras* tra la quarta parete e lo schermo», in M. D'Amico (a c. di), *Oltre la pagina. Il testo letterario e le sue metamorfosi nell'era dell'immagine*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2013, pp. 239-254.
- TRECCA S., «El paradigma cibernético en *PCP*, de Diana de Paco Serrano», en J. Romera Castillo (ed.), *Teatro e internet en la primera década del siglo XXI*, Madrid, Verbum, 2013.
- TRECCA S., «Il dialogo: dal teatro al film (annotazioni teoriche con alcuni esempi di adattamento dal teatro spagnolo)», In: *Il dialogo. Lingue, letterature, linguaggi, culture*. NAPOLI, 18-21 febbraio 2009, Roma, AISPI Edizioni, 2012.
- TRECCA S. «Retorica della citazione in "Los girasoles ciegos" di Alberto Méndez», In: E. Sarmati, S. Trecca (a c. di), *La biblioteca dello scrittore. Percorsi intertestuali nella narrativa spagnola contemporanea (Laforet, Puértolas, Marías, Méndez, Neuman)*, Roma, Editore Nuova Cultura, 2012, pp. 133-150.
- TRECCA S. «Possibilità (e impossibilità) del teatro spagnolo nel dopoguerra». *Quaderni del Premio letterario Giuseppe Acerbi*, QuiEdit - Associazione Giuseppe Acerbi, 2012, pp. 118-121.
- TRECCA S., «Il brusio degli ultimi: l'emarginazione sociale come linea drammatica nel teatro di Antonio Buero Vallejo (alcuni esempi)». In: S. Monti, P. Bellomi (a c. di), *Scene di vita. L'impegno civile nel teatro spagnolo contemporaneo*, ALESSANDRIA, Edizioni dell'Orso, 2012, p. 118-121.
- TRECCA S., «Sobre el tratamiento de los personajes homéricos en "El retorno de Ulises", de Gonzalo Torrente Ballester», *La Tabla Redonda*, 10, 2012, pp. 163-182.
- TRECCA S., «La adaptación fílmica de *La dama boba*», in A. Azaustre Galiana, S. Fernández Mosquera (eds.), *Compostella aurea. Actas del VIII Congreso de la Asociación Internacional del Siglo de Oro (AISO)*, Santiago de Compostela, Universidade, 2011, pp. 467-475.
- TRECCA S., «Terrorismo y violencia en *La paz perpetua*, de Juan Mayorga», *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 20, 2011, pp.79-100.
- TRECCA S., «Il teatro spagnolo contemporaneo nell'editoria italiana: il caso di Juan Mayorga», *Nuova Informazione Bibliografica*, 2, 2011

- TRECCA S., «Buscando pasadizos: el *Teatro para minutos* de Juan Mayorga», in J. Romera Castillo (ed.), *El teatro breve en los inicios del siglo XXI*, Madrid, Visor, 2011
- TRECCA S., «La poética del éxodo de León Felipe: una lectura intertextual de *Español del Éxodo y del llanto y Ganarás la luz*», *Castilla. Estudios de Literatura*, 1, 2010, pp. 275-309.
- TRECCA S., «El teatro y los medios audiovisuales. La situación de los estudios en España», *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 19, 2010, pp. 13-34.
- TRECCA S., «Valle-Inclán en la televisión: *Martes de Carnaval* adaptado para TVE (2008)», *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 19, 2010, pp. 95-120.
- TRECCA S., «Los niveles del humor en *La raya del pelo* de William Holden, de José Sanchis Sinisterra». In J. Romera Castillo (ed.), *El teatro de humor en los inicios del siglo XXI*, Madrid, Visor, 2010, pp. 415-431.
- TRECCA S., «Il teatro spagnolo contemporaneo nell'editoria italiana: Antonio Buero Vallejo e José Sanchis Sinisterra», *Nuova Informazione Bibliografica*, 2. 2010, pp. 291-310.
- TRECCA S., «La madre, protagonista inestable de *Carta de amor (como un suplicio chino)* de Fernando Arrabal». In J. Romera Castillo (ed.), *El personaje teatral: la mujer en las dramaturgias masculinas en los inicios del siglo XXI*, Madrid, Visor, 2009, pp. 299-309.
- TRECCA S., «Rileggendo due sonetti canonici del *Siglo de Oro*: “En tanto que de rosa y d’açucena” di Garcilaso e “Mientras por competir con tu cabello” di Góngora», *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete*, 4, 2008, pp. 339-355.
- TRECCA S., «Mulini e ombre: la labilità del reale (Alcune considerazioni sulla traduzione intersemiotica di *Quijote I*, 8)», *Italianisti in Spagna/Ispanisti in Italia: la traduzione*, Roma - Università degli Studi Roma Tre, 30-31 ottobre 2007, Roma, Edizioni Q, 2008, pp. 255-266.
- TRECCA S., «La palabra al pícaro: *Lázaro de Tormes* (2000) de Fernando Fernán Gómez y José Luis García Sánchez», in J. Romera Castillo (a c. di), *Teatro, novela y cine en los inicios del siglo XXI*, Madrid, Visor, 2008, pp. 575-584.
- TRECCA S., «Il racconto filmico del Chisciotte. Due esempi di trasposizione cinematografica del capolavoro cervantino», in E. Sarmati, S. Trecca (a c. di), *I mondi possibili del “Quijote”*, *Critica del testo*, 9 (1-2), 2007, pp. 707-726.
- TRECCA S., «*La discreta enamorada* di Lope dalla *comedia* al melodramma: *Chi può s'ingegni* di Arcangelo Spagna», in F. Antonucci (a c. di) *Percorsi del teatro spagnolo in Italia e Francia*, Firenze, Alinea, 2007, pp. 127-154.
- TRECCA S., «*Divinas Palabras* di Ramón del Valle-Inclán: dal teatro al cinema», *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete*, 3, 2007, pp. 201-210.
- TRECCA S., «...*Y pusieron esposas a las flores* di Fernando Arrabal. Piani della rappresentazione e livelli di senso», *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete*, 2, 2006, pp. 377-388.
- TRECCA S., «Percorsi del teatro spagnolo del dopoguerra», in M.C. Desiderio, M.T. Ferraris (a c. di), *La Spagna tra passato e presente: letteratura, cultura, società, istituzioni*, Roma, Tipografia Manzo, 2006, pp. 137-149.
- TRECCA S., «*Martes de Carnaval: ¿poética del fuego?*», in M. Aznar Soler, Ma.F. Sánchez-Colomer (a c. di), *Valle-Inclán en el Siglo XXI. Actas del Segundo Congreso Internacional celebrado los días 20, 21 y 22 de noviembre de 2002 en la Universitat Autònoma de Barcelona*, A Coruña, Ediciós do Castro, 2004, pp. 143-152.
- TRECCA S., «La tópica esperpéntica en el discurso descriptivo de las acotaciones en *Martes de Carnaval*», «*Estaba el jardín en flor...*». *Homenaje a Stefano Arata*, *Criticón*, 87-88-89, 2003, pp. 865-875.

TRECCA S., «La memoria come materia e matrice: *El laberinto* di Fernando Arrabal», in D.A. Cusato, L. Frattale, G. Morelli, P. Taravacci, B. Tejerina (a c. di), *Letteratura della Memoria. Atti del XXI Convegno dell'Associazione degli Ispanisti Italiani*, Messina, Lippolis, 2003, pp. 235-245.

TRECCA S., «*La fuerza del sino* ovvero Don Álvaro», *Rivista di Filologia e Letterature Ispaniche*, 5, 2002, pp. 141-153.

Ediciones y traducciones al italiano

SARMATI E, TRECCA S (a cura di), *La biblioteca dello scrittore. Percorsi intertestuali nella narrativa spagnola contemporanea (Laforet, Puértolas, Marías, Méndez, Neuman)*, Roma, Editore Nuova Cultura, 2012, 188pp.

UNAMUNO M.de, *Pace nella guerra*, traduzione, nota introduttiva y edición de Simone Trecca, Roma, Taletè, 2010, 357 pp.

TRECCA S. (a c. di), Sezione monografica "El teatro y los medios audiovisuales" del vol. 19 della rivista *Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 2010, 158 pp.

SARMATI E., TRECCA S. (a c. di), *I mondi possibili del "Quijote"*, *Critica del testo*, 9 (1-2), 2007, xiv + 762 pp.

Reseñas

«J. Romera Castillo, *Pautas para la investigación del teatro y sus puestas en escena*, Madrid, Verbum, 2011», *Don Galán*, 3, 2013.

«Jerónimo López Mozo e *Anarchia 36*: appunti per un'etica del teatro come atto politico», *Orillas*, 2, 2013.

«M. de Paco, *El teatro de los hermanos Álvarez Quintero*, Murcia, Editum, 2010», *Rassegna Iberistica*, 94, 2011, pp. 125-127.

«M. Sanfilippo (ed.), *Perfiles de teatro italiano*, Aracne, Roma 2009, pp. 234», *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete* vol. 5, 2009, p. 378-382.

«*Signa. Revista de la Asociación Española de Semiótica*, 16, 2007», *Quaderno del Dipartimento di Letterature Comparete* vol. 5, 2009 p. 375-378.